

microlife®



NEB PRO

Інгалятор компресорний Microlife

Date of production: first 8 digits of the serial number of the device. First 4 digits: year / 5th and 6th digit: month / 7th and 8th digit: day of production.
Дата производства: первые восемь цифр серийного номера прибора. Первые четыре цифры – год производства, пятая и шестая – месяц производства, седьмая и восьмая – день производства.
Дата виготовлення: перші вісім цифр серийного номера приладу. Перші чотири цифри – рік виготовлення, п'ята і шоста – місяць виготовлення, сьома і восьма – день виготовлення.



Globalcare Medical Technology Co., Ltd., 7th Building 39 Middle Industrial Main Road European Industrial Zone, Xiaolan Town 528415 Zhongshan City, Guangdong Province, China

Глобалкеа Медікал Технолоджи Ко., Лтд., 7 Білдінг 39 Мідл Індастріал Мейн Роуд Європіан Індастріал Зоун, Кіаолан Таун 528415 Жонгшан Сіті, Гуандун Провінс, Китай
Tel: (86) 760 22589901; Fax: (86) 760 22589002; www.globalcare.com.hk/
contact, для Microlife AG (Eспенstrasse 139, 9443 Widnau, Switzerland)
Мікролайф АГ (Еспенштрассе 139, 9443 Віднау, Швейцарія)



Donawa Lifescience Consulting Srl
Piazza Albania, 10, 00153 Rome/Italy



Уповноважений представник в Україні: ТОВ «ТОРГОВИЙ ДІМ «ВЕГА УКРАЇНА», вул. Шевченка, буд. 17, м. Дніпро, 49044, Україна, тел.: (0562) 36-77-58, office@vega-healthlife.com,

Імпортер: ТОВ «ТОРГОВИЙ ДІМ «ВЕГА УКРАЇНА» вул. Шевченка, буд. 17, м. Дніпро, 49044, Україна.

NEB PRO

Пояснення символів



Електронні прилади слід утилізувати відповідно до прийнятих норм і не викидати разом із побутовими відходами.



Ознайомлення з інструкціями для застосування



Виріб типу ВФ



Температурне обмеження



Обладнання II класу захисту



Реєстраційний номер



Номер за каталогом



Дата виготовлення



Виробник



ВКЛ.



ВИКЛ.



Захист від сторонніх предметів і шкідливих впливів, обумовлених проникненням води



Знак відповідності технічним регламентам

Важливі вказівки з безпеки

• Дотримуйтесь інструкцій з використання. У цьому документі містяться важливі відомості про роботу і безпеку цього пристрою. Перед використанням пристрою, будь ласка, уважно прочитайте цей документ і збережіть його для подальшого використання.

• Прилад може використовуватися тільки в цілях, описаних в даній інструкції. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, викликані неправильним використанням.

• Не використовуйте прилад в безпосередній близькості від легкозаймистих речовин, які можуть займатися при взаємодії з киснем або окисом азоту.

• Цей пристрій не призначений для інгаляційного наркозу і ШВЛ (Штучної Вентиляції Легень)

• У даному приладі дозволяється використання комплектуючих, призначених для цього приладу.

• Не використовуйте прилад, якщо вам здається, що він пошкоджений, або якщо ви помітили щось незвичайне.

• Ніколи не відкривайте прилад.

• До складу приладу входять чутливі компоненти, що вимагають обережного поводження. Ознайомтеся з умовами зберігання і експлуатації, описаними в розділі «Технічні характеристики»

• Оберегайте від:

- води і вологи

- екстремальних температур

- ударів і падінь

- забруднення і пилу

- прямих сонячних променів

- сліпки та холоду

• Дотримуйтесь вимог безпеки, що пред'являються до електричних приладів, особливо:

- Ніколи не торкайтесь приладу мокрими або вологими руками.

- Для роботи, ставте прилад на стійкій горизонтальній поверхні.

- Не тягніть за кабель живлення, або сам прилад, щоб витягнути вилку з розетки

- Вилка живлення є елементом, окремим від електромережі; вилка повинна бути доступна при використанні приладу.

NEB PRO

• Перед тим, як підключити прилад до мережі, переконайтеся, що вимоги до електроживлення, зазначені на таблиці на нижній поверхні приладу, відповідають параметрам електромережі.

• У разі, якщо вилка живлення, що постачається в комплекті, не підходить до вашої розетки, зверніться до кваліфікованих фахівців для заміни вилки на відповідну. Згадали, використання адаптерів, простих або універсальних, а також подовжувачів, не рекомендується. Якщо цього не можна уникнути, то в цьому випадку слід використовувати приналежності, що відповідають вимогам безпеки, і стежити за тим, щоб не порушувалися ліміти максимального навантаження, зазначені на адаптерах і / або подовжувачах.

• Не залишайте прилад включеним у розетку; діставайте вилку з розетки, коли прилад не використовується.

• Установка приладу повинна виконуватися згідно з інструкціями виробника. Неправильна установка може завдати шкоди людям, тваринам або предметам, за що виробник не несе відповідальності.

• Не змінюйте відведення живлення цього приладу.

• У разі пошкодження відведення живлення, зв'яжіться з сервісним центром, авторизованим виробником, для його заміни.

• Кабель живлення приладу повинен бути повністю розмотаним, для запобігання перегріву.

• Перед тим, як приступити до обслуговування або чищення приладу, вимкніть його і від'єднайте від електромережі.

• Використовуйте для лікування тільки препарати, виписані вашим лікарем, і суворо дотримуйтесь його вказівок.

• Залежно від патології, використовуйте терапію, рекомендовану вашим лікарем.

• Використовуйте тільки ту насадку, яка прямо рекомендована вашим лікарем. НІКОЛИ не допускайте прямого контакту насадки для носа з ніздрями, замість цього слід тримати насадку в безпосередній близькості до ніздрів.

• Вивчіть інструкцію з використання лікарського засобу для визначення можливих перешкод для використання в звичайних системах аерозольної терапії.

• Не ставте прилад таким чином, щоб його було важко відключити від мережі.

• З міркувань гігієни, використовуйте один і той самий аксесуар (насадку) тільки для однієї людини.

• Не використовуйте пристрій поблизу джерел сильних електромагнітних полів, наприклад, поруч з мобільними телефонами або радіостанціями. Під час використання пристрою мінімальна відстань від джерел таких полів має становити 3.3 м (м).



Подбайте про те, щоб діти не могли використовувати прилад без нагляду, оскільки деякі його дрібні частини можуть бути проковтнуті. Якщо прилад має кабель і шланги можливі ризик удусення.



Перед використанням приладу проконсультуйтеся з Вашим лікарем.

Даний прилад відповідає вимогам Директиви ЄС про медичне обладнання 93/42 / ЕЕС.

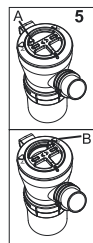
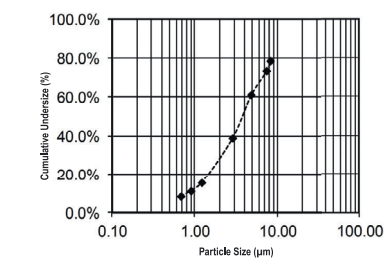
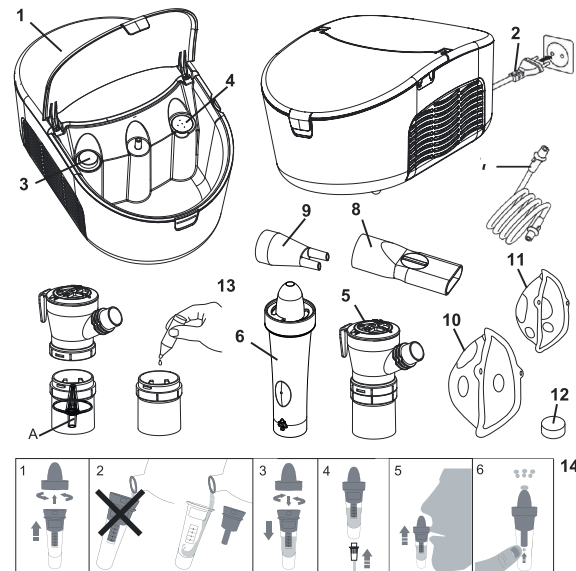
Пристрій, що відповідає класу безпеки II, згідно захисту від ураження електрострумом. Розпилювач, мундштук і маски є виробами типу ВФ.

! Технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

NEB 2 в 1 - Інгаляційна терапія

Новітній «NEB 2 в 1» дозволяє за допомогою інгаляційної терапії здійснити ефективне лікування середніх і нижніх дихальних шляхів (бронхіальна астма, хронічний бронхіт, муковісцидоз). Інтенсивна терапія з високою ефективністю. Цей варіант лікування дозволяє пацієнтові з будь-яким характером дихання отримати максимальний обсяг ліків. Система клапанів оптимально адаптує потік лікарського розчину під час інгаляції, зменшуючи втрату ліків на виході. Використовуйте клапанну систему, яка активується диханням (синхронізовану з диханням), щоб оптимізувати терапевтичний ефект і досягти максимального результату в лікуванні.

► Закрийте клапан на верхній частині розпилювача (5)-А (позиція А) та використовуйте мундштук з експіраторним клапаном (8). Заповніть ємність



- 1 Компресор
- 2 Мережевий кабель
- 3 Тумблер ВКЛ./ВИКЛ.
- 4 Відсік для повітряного фільтра
- 5 Розпилювач
- А Інтенсивна терапія (позиція А)
- В Короткий сеанс терапії (позиція В)
- 6 Душ назальний (пристрій для промивання носа)
- 7 Повітряний шланг

- 8 Мундштук для інгаляції через рот з клапаном
- 9 Насадка для носа
- 10 Маска для дорослого
- 11 Маска дитяча
- 12 Повітряний фільтр
- 13 Наповнення розпилювача
- 14 Збірка і використання душа назального (пристрій для промивання носа)

Шановний покупець,

Цей небулайзер є системою аерозольної терапії для домашнього використання. Цей прилад призначений для розпилення рідин і рідких лікарських засобів (аерозолів), а також для терапії верхніх і нижніх дихальних шляхів. При виникненні питань, проблем або для замовлення запасних частин, будь ласка, звертайтеся до місцевого сервісного центру Microlife. Ваш дилер або аптека можуть надати Вам адресу дилера Microlife у Вашій країні. В якості альтернативи, відвідайте в Інтернеті сторінку www.microlife.com, де Ви зможете знайти ряд корисних відомостей про наш прилад

Будьте здорові - Microlife AG!

ліками і підключіть верхню частину розпилювача до нижньої, переміщуючи її за годинниковою стрілкою.

► Дотримуйтесь пунктів, зазначених в «Розділі 3.».

Щоб включити синхронізацію з функцією дихання небулайзера використовуйте тільки мундштук з експіраторним клапаном (8). Не використовуйте маски або насадки для носа.

Короткий сеанс терапії

Тривалість терапії зменшиться, якщо клапан відкритий (позиція В) (5)- В.

При проведенні короткого сеансу терапії синхронізації з диханням не відбувається

Душ назальний (пристрій для промивання носа)

Душ назальний (6) являє собою медичний пристрій для очищення порожнини носа. Душ назальний допомагає зволожити слизову оболонку носа і створює мікропоток для лікування респіраторних проблем верхніх дихальних шляхів (алергічний і неалергічний риніт, риносинусит, поліпи носа тощо).

1. Поверніть ковпачок пристрою для промивання носа (14)-1 проти годинникової стрілки і зніміть ковпачок.
- 2 Заповніть контейнер пристрою фізіологічним розчином (14)-2. Переконайтеся в тому, що рівень розчину не перевищує максимуму.
3. Поверніть ковпачок пристрою для промивання носа (14)-3 за годинниковою стрілкою і закрийте пристрій.
- 4 За допомогою шланга (14) -4 підключіть пристрій для промивання носа до компресора (1) і підключіть кабель живлення (2) до розетки (230 V (В) 50 Hz (Гц) AC).
5. Затисніть пальцем вільну ніздрю.
6. Помістіть ковпачок пристрою для промивання носа в ніздрю і вдихніть через ніс (14)-5

7. Переключіть тумблер ВКЛ./ВИКЛ. (3) в положення «I» щоб включити пристрій, помістіть палець на отвір в діафрагмі пристрою (14) -6 і почніть лікування

Ми рекомендуємо переходити від однієї ніздри до іншої кожні 10-20 секунд. Дітям і людям, які потребують піклування, необхідно надати допомогу при використанні.

! Використовувати тільки з сольовим фізрозчином.

Очищення і дезінфекція

Щоб уникнути поширення інфекції необхідно проводити очистку всіх комплектуючих після кожного застосування.

Чистіть сухою м'якою тканиною або неабразивними засобами для очищення компресора.

! Переконайтеся, що внутрішні частини приладу не контактують з рідинами, і що вилка від'єднана від розетки.

Чищення та дезінфекція приладдя

Дотримуйтесь інструкцій з чищення і дезінфекції речей, так як це дуже важливо для правильної роботи приладу і успішної терапії

Перед і після кожного використання

Розберіть розпилювач (5), повернувши верхню частину проти годинникової стрілки і зніміть конус, через який проходить лікарський розчин. Промийте водопровідною водою компоненти розібраного розпилювача, мундштук, насадку для носа; опустіть компоненти в киплячу воду на 5 хвилин. Зберіть розпилювач і підключіть його до гнізда повітряного шланга, увімкніть його на 10-15 хвилин.

Промийте повітряний шланг теплою водою.

Використовуйте холодні рідини для дезінфекції масок, дотримуючись інструкцій виробника.

! Не кип'ятіть і не автоклавуєте повітряний шланг та маски.

Технічне обслуговування та догляд

Комплектуючі для небулайзера Ви можете замовити у дилера у Вашому регіоні, в аптеці або в сервісному центрі Microlife (див вступ).

Заміна розпилювача

Замініть розпилювач (5) після того, як він довго не використовувався, якщо є

видимі деформації, тріщини, або якщо голівка розпилювача (13)-А замінена висохлами ліками, пилом, тощо. Ми рекомендуємо замінити розпилювач після періоду використання від 6 місяців і до 1 року, в залежності від використання ! Використовуйте тільки оригінальний розпилювач! Заміна повітряного фільтра

Заміна повітряного фільтра

В умовах звичайного використання повітряний фільтр (12) повинен бути замінений після 500 робочих годин, або щорічно. Ми рекомендуємо періодично перевіряти повітряний фільтр (кожні 10-12 використань). Якщо фільтр буде мати сірий або бурий колір, або буде мокрим - замініть його. Вийміть фільтр і вставте новий.

Не намагайтеся очистити фільтр для повторного використання

Не можна змінювати або обслуговувати фільтр під час використання приладу пацієнтом.

! Використовуйте оригінальні фільтри! Не використовуйте прилад без фільтру!

Можливі несправності і способи їх усунення

Прилад не вмикається

- Переконайтеся, що мережевий кабель (2) правильно встановлений в розетку
- Переконайтеся, що тумблер ВКЛ./ВИКЛ. (3) знаходиться в положенні «I».
- У разі, якщо прилад не працює або функціонує погано
- Переконайтеся, що повітряний шланг (7) правильно закріплений з обох сторін.
- Переконайтеся, що повітряний шланг (7) не зігнутий, не зламаний, чи не закупорений або не заблокований. За потреби замініть повітряний шланг.
- Переконайтеся, що розпилювач (5) повністю зібраний, і конус випарника (13)-А правильно вставлений, і йому нічого не заважає.
- Переконайтеся в наявності інгаляційного розчину в приладі.

Гарантія

На прилад поширюється гарантія протягом 5 років з дати придбання. Гарантія дійсна тільки за наявності гарантійного талона заповненого дилером (див. на звороті), що підтверджує дату продажу, або касового чека.

- Гарантія поширюється на компресор. Гарантія не поширюється на комплектуючі, розходні деталі, схильні до зносу; розпилювач, маска дитяча, маска для дорослого, мундштук, повітряний шланг, фільтри, а також упаковку приладу.
- Розкриття і механічні пошкодження призводять до втрати гарантії.
- Гарантійне та безкоштовне сервісне обслуговування не здійснюється у випадках порушення споживачем правил зберігання, очищення, транспортування і технічної експлуатації приладу, передбачених правилами, викладеними в інструкції з експлуатації.

Технічні характеристики

Швидкість розпилення:	0.37 ml (мл)/хвилину (NaCl 0.9%)
Розмір часток:	57% <5 µm (мкм) 3.5 µm (мкм) (MMAD)
Робочий тиск:	5.31 l (л)/хвилину.
Рівень акустичного шуму:	52 dBA (дБА)
Джерело живлення:	230 V (В) 50 Hz (Гц) AC
Довжина шнура живлення:	1.6 m (м)
Об'єм ліків:	Мінімальний 2 ml (мл); максимальний 8 ml (мл)
Залишковий обсяг ліків:	0.8 ml (мл)
Режим роботи:	Тривале використання
Умови застосування:	від 10 до 40°C відносна вологість 30 - 85% 700 - 1060 hPa (гПа) атмосферного тиску
Умови транспортування і зберігання:	від -20 до 60°C відносна вологість 10 - 95% 700 - 1060 hPa (гПа) атмосферного тиску
Маса:	1765 g (г)
Розміри:	289x180x127 mm (мм)
Клас захисту:	IP21
Відповідність стандартам:	EN13544-1; EN60601-1; EN60601-2; EN60601-1-6; IEC 60601-1-11
Очікуваний термін служби:	1000 годин